



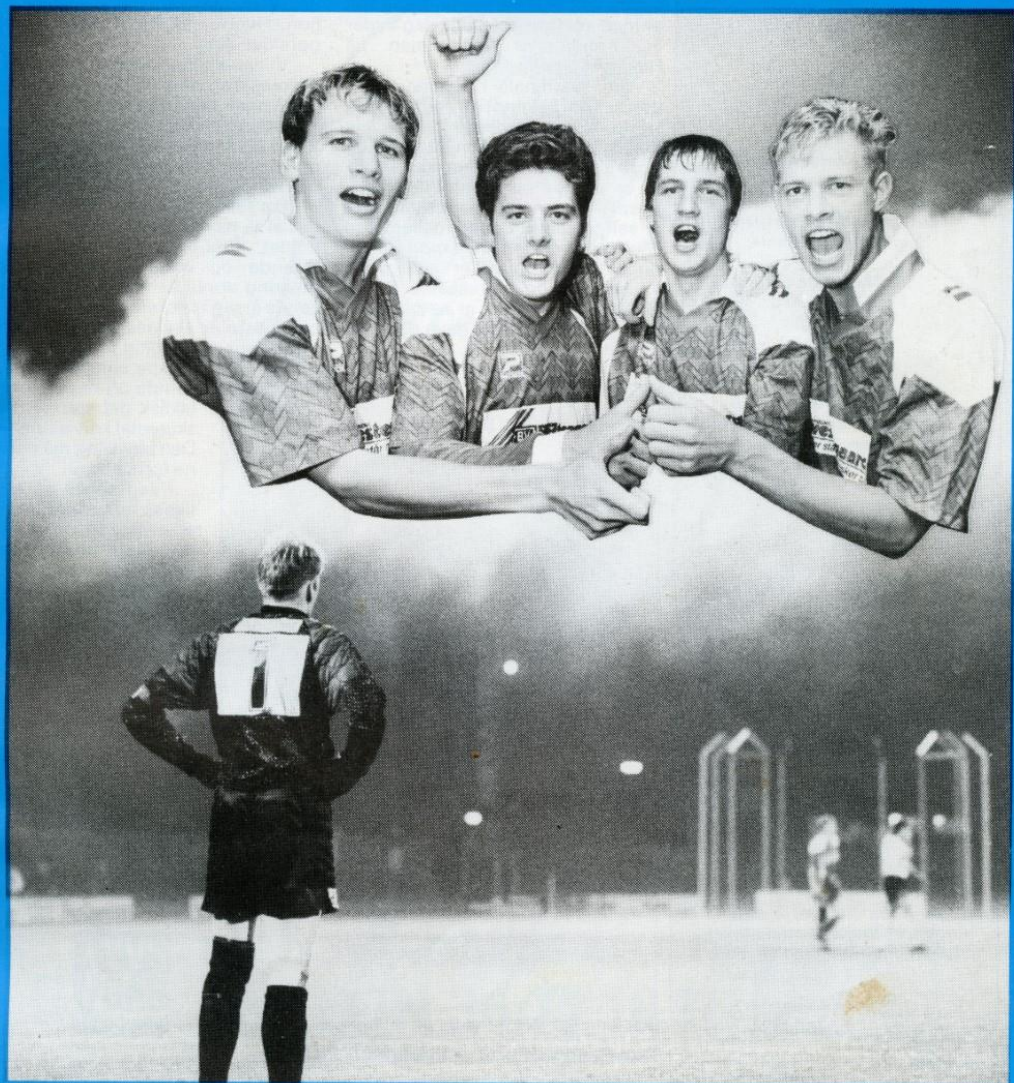
Velkommen til Hvidovre Stadion

GALLAPROGRAM

1/4-finalen i Giro Cup'en

Søndag den 14. marts 1993 kl. 13.00

Hvidovre - F.C. Kbh.





HVIDOVRE FODBOLD A/S

Sollentuna Allé 1-3
2650 Hvidovre
Telefon: 31 78 17 72
Telefax: 31 78 11 33

Hjemmebane:
Hvidovre Stadion
Sollentuna Allé

Bestyrelsesformand:
Peter Lougart

Ordførende direktør:
Niels Erik Madsen

Manager:
Finn Enegaard

Cheftræner:
Jan Kalborg

Hovedsponsorer:
Brødrene Vestergaard
Commercial Leasing
Dansk Avis Tryk
Hvidovre Avis
Com Travel

Foto:
Ole Mik

Redaktion:
Erling Borgstrøm

Annoncer:
Preben Knak

Sats:
Hvidovre AvisSætter

Tryk:
Kvik Tryk

Forside billedtekst

Aftenen da HIF var i den 7. himmel. En disillusioneret AGF-målmand Troels Rasmussen med 4 målscorer fra HIF.

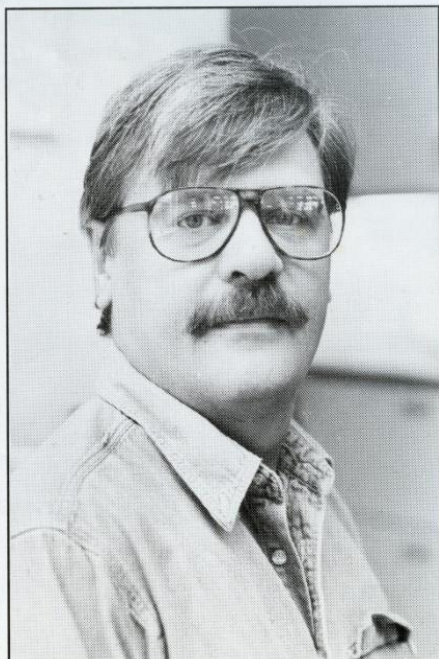
Velkommen !

Administrerende direktør i Hvidovre Fodbold A/S,
Dan Bengtsson, byder publikum, dommertrio
samt FC København velkommen til dagens opgør i
»Giro-cupen«

- Så tager vi hul på en ny sæson, og den ser vi alle meget frem til. Især når man kan starte med et så interessant opgør som det, vi i eftermiddag skal overvære...

- Det er ikke hver dag, man får lov til at præsentere en af de største satsninger i dansk fodbold, og det er med stor glæde, at vi i dag byder FC København velkommen på Hvidovre Stadion...

- En kvartfinale i pokalturneringen er som bekendt en meget vigtig kamp. Netop fordi der her er tale om en pokalkamp, kan alt samtidig også ske. Vi vil bestemt ikke afskrive os vores chance mod dette heltdsprofessionelle mandskab. Det er selvfølgelig kampen mellem den lille og den store. David mod Goliat, og sådanne opgør er altid både spændende og interessante. Der er nok ingen tvivl om, at netop eftermiddagens opgør vil have de fleste mediers bevågenhed...



Dan Bengtsson, administrerende direktør.

- Vi var i oktober måned sidste år ude på en tilsvarende opgave. Her var modstanderen AGF, og den fik vi løst meget fint. Vi kæmpede vores chance, og efter forlænget spilletid og straffesparkskonkurrence, kunne vi trække os tilbage som vinder. Vi havde skabt lidt af en sensation. Hvorfor skulle vi ikke kunne gøre det igen?

- Vi har et spændende hold, der i træningskampene har vist, at vi kan være med- også mod de store...

- Sponsorsiden er også i orden. Vi har til i år hele 5 hovedsponsorer, og dem ønsker vi også velkommen på Hvidovre Stadion..

- Fra sidste års kampe har vi erfaring, at vi havde en ekstra mand på holdet. Publikum. En meget enestående og medlevende ramme omkring vores kampe. En medvirkende årsag til vores sportslige succes sidste år skyldes blandt andet publikums opbakning til såvel udekampe som hjemmekampe. Vi havde rent faktisk det største tilskueretal i divisionen. Den udvikling må gerne fortsætte...

- Jeg håber på en ligeså fin opbakning i eftermiddag, og så vil jeg ellers ønske alle en rigtig god kamp...

Dan Bengtsson
Hvidovre
Fodbold A/S

Programmet fortsætter hos VVS Centrum med naturgastilbud, der varer lige til påske.



VVS Centrum har
nu 25 års jubilæum -
Dette fejrer vi med
rabat på
3.500 kr.
helt til påske!

Kuponen giver Dem jubilæumsrabat på 3.500 ved køb automatik i forbindelse med bestilling af nyt naturgasanlæg

F.eks. 1 stk. Junkers gaskedel ZSR 18-2 KE	
incl. standardmontering - klar til brug	19.400
25 års jubilæumsrabat	3.500
	Ialt 15.900



HVIDOVREGÅRDS ALLÉ 11
TELEFON 36 77 18 11





HIF's spillertrup 1993



HIF's hold stående bagest fra venstre, Ole Jensen, Carsten Hallum, Søren Andersen, Per Steffensen, Peter Lassen, Thomas Schønnemann. I midten fra venstre, Måssør Vangso, Torben Hallum, Kim Voss, Henrik Agger, Karsten Halse, holdleder Ole Jensen og træner Jan Kalborg. Forrest fra venstre Søren Ruhoff, Benny Mundt, Nicolaj Berg, Michael Stensgaard, Jan Boelsmand og Michael Porsager.

Q8 på Lodsvej spiller med døgnnet rundt!

Q8 Service er din nærbutik med de længste åbningstider og korteste køer.

Så hvis køleskabet pludselig melder udsolgt, kan du altid hente friske forsyninger hos os. Også længe efter de andre har parkeret kasseapparatet og slukket lyset.

Oven i købet har du mulighed for at støtte Hvidovre I.F. hver gang du tanker blyfrit hos Q8 Service på Lodsvej.

Vi giver nemlig 3 øre pr. liter i kontant støtte til din lokale idrætsforening.

Det er støtte der er til at forstå!



Vask dig til Thailand!

Forkæl din bil i vores vaskemaskine inden den 27. marts, så deltager du i vores store konkurrence. 1. præmien er en Larsen rejse til Thailand, værdi hele 12.000 kr

Aldrig har det været så spændende at vaske bil hos Q8.

Spind Guld på din billet.

Aflever din billet hos os inden den 21/3 - 93 og få 3 stk. Toms Guldbarre

For kun kr.

10,-



Q8 Service
Bjørn Pedersen
Lodsvej 3 - 5
2650 Hvidovre
Tlf. 31 49 41 53

Døgntåbent

HIF's træner Jan Kalborg:

Det må være årets største udfordring!

Der er ingen tvivl om, at turneringen er af meget stor betydning for HIF, men eftermiddagens opgør er en spændende udfordring, mener træneren

-Jeg glæder mig til eftermiddagens opgør mod en af de største satsninger i nyere tid indenfor dansk fodbold. Der er for mig ingen tvivl om, at det bliver en oplevelse for alle, når der fløjtes op til mødet mellem HIF og FC København. Vi kender vores styrke og ved, hvor vi er gode og hvor vi er mindre gode.

Det skal vi selvfølgelig bruge i kampens forløb. FC København har givet også positioner, hvor de er sårbare, ellers ville de have vundet over alt og alle i samtlige deres kampe...

- Der opstår blottelser i alle kampe, og det er dem vi skal udnytte. Det er samtidig klart, at vi ikke

har råd til de store blottelser, for så vil vi blive straffet med det samme. Vi skal bruge hovedet og benene i særdeleshed. Der bliver ikke plads til at slappe af i dag. Det kan vi gøre i morgen, når alt er afklaret...

- Så er der også turneringen, der starter meget snart med en udekamp mod HIK for vores vedkommende. Her skal vi have en klart bedre udgangsposition end sidste år efter forårets kampe. De manglende points fra foråret kostede en oprykningsplads efter efteråret. Derfor er den kommende sæson meget vigtig. Ikke kun fordi, vi skal møde FC København, men også fordi vi vil noget med vores fodbold i HIF...

- Vi råder over et talentfuldt mandskab krydret med nogle rutinerede kræfter, der har været med, hvor det sker. Jeg tror og håber på, at vi er i gang med at bygge et rigtig godt mandskab op, og her har vi så de garvede spillere til at vise, hvad der egentlig kræves på og udenfor banen. Det er det rigtige forum for de unge spillere at være i, når talentet og fodbold på et højere niveau skal udvikles. Jeg håber selvfølgelig på, at vi vil skabe endnu en sensation. Det ville være rigtig sjovt...

- En meget vigtig rolle spiller publikum- også i dag. Der er ingen tvivl om, at netop jeres indsats vil kunne give os det ekstra pust og den ekstra luft, der kan blive nødvendig. Så udover at jeg har tillid til mine spillere, har jeg også »tillid« til jeres formåen til at hjælpe os på vej. Jeg ønsker alle en rigtig fodboldfest...

Jan Kalborg
Træner i HIF.

HIF's træner Jan Kalborg får nok brug for at hviske et par gode råd i ørerne på spillerne, når de i eftermiddag står ansigt til ansigt med FC København.



HVIDOVRE KLOAK-SERVICE

LYNGHOLM

AUT. KLOAKMESTRE

KLOAK - RENOVERING

AVEDØREHOLMEN 58 · 2650 HVIDOVRE



- ★ AUT. ROTTEBEKÆMPERE
- ★ MILJØSAGER
- ★ KLOAKREPARATION
- ★ ASFALT OG
- ★ FLISEBELÆGNING



RADIODIRIGERET SERVICE

36 77 00 77

... HELE DØGNET!!!

HIF's manager Finn Enegaard:

Vi kan overraske igen!

- Det kan godt være FC København vinder, men de får kamp til stregen, lover manager Finn Enegaard

- Man skal aldrig på forhånd undervurdere et undertippet hold. Det kan blive katastrofalt, det viser historien, fortæller HIF's manager Finn Enegaard.

- Både i international fodbold er der stribevis af eksempler på overraskelser, og også herhjemme har vi set den ene overraskelse efter den anden. At vi i oktober måned sidste år slog AGF fra Superligaen ud efter straffespark, var en gedigen overraskelse. Hvem havde regnet med den?

- Hvem havde regnet med Skagen, der i sin tid sendte hæderkrone

nede Brøndby ud af pokalen? Nej, vel?

- I sådanne opgør, hvor en lav rangeret klub møder en topklub, kan »den lille« kun overraske. Den har alt at vinde, hvor »den store« har alt at tabe. Alle regner med, at der kun bliver tale om en formsag for FC Københavns vedkommende, og her ligger en af vores chancer...

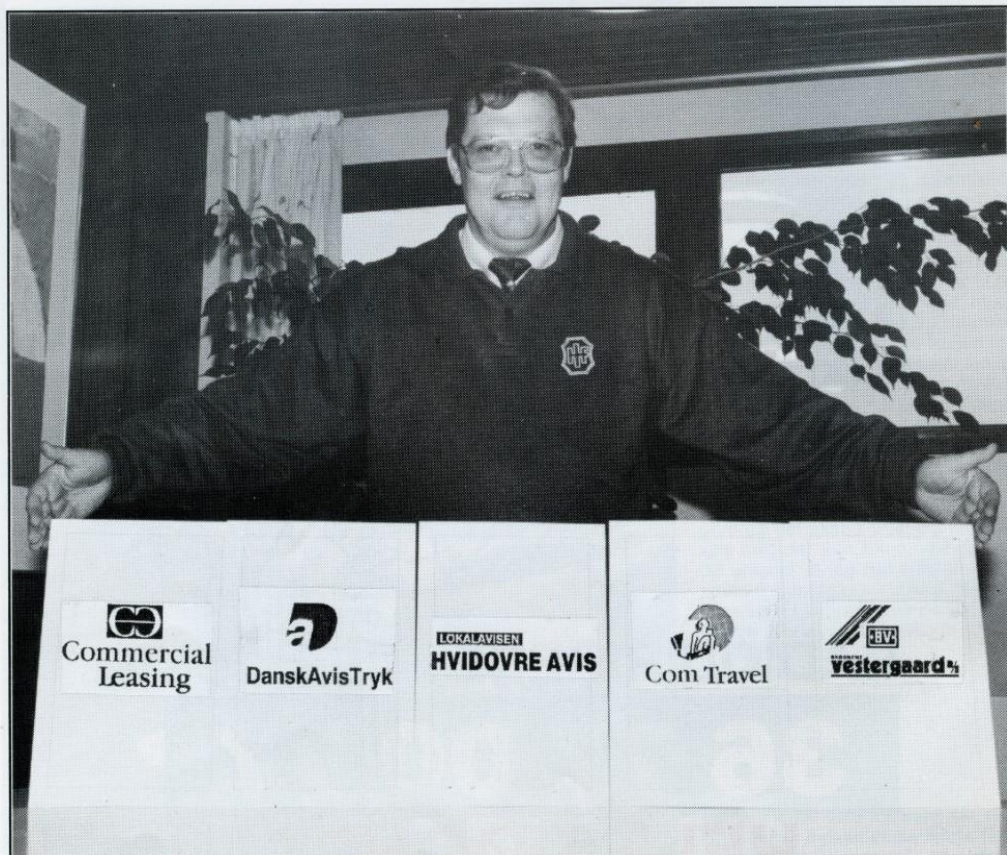
- Kan vil formå at holde FCK stangen, og så samtidig frustrere spillerne, kan vi overraske igen. Vores eget hold er forholdsvis ungt og talentfuldt. Et mandskab af sådanne kvaliteter kan være livsfarligt for et-

hvert hold. Kommer vi i gang, og får vi spillet til at flyde, har vi også folkene, der kan score målene...

- Få vil nok satse deres penge på HIF. Men stadig er der hold, der overrasker, og stadig er der folk, der tjener penge på overraskelser. Så hvorfor ikke i aften?

- Vi vil kæmpe alt det, vi kan. Sælge os så dyrt som muligt. Skulle vi så gå hen overraske igen, vil vi også sammen glæde os over den...

- Lad os så sammen hjælpe gutterne på vej, så FC København aldrig vil glemme Hvidovre Stadion...
Finn Enegaard - Manager i HIF



Manager Finn Enegaard glæder sig til eftermiddagens opgør, som han gjorde det, da de nye sponsorer blev præsenteret.

Pokaltræffere fra DER

Salg af tidligere udlejet modeller



Hvide Finlux 25" eller 28" TV

Nicam stereo, tekst-TV samt fjernbetjening.

Pris: **2.995,-**



Begrænset antal.

Zanussi vaskemaskine ZF500 C

Kapacitet: 4,2 kg.
16 programmer.
Centrifugering: 500 o/min.
1/2 fyldeknop.

Pris: **1.995,-**

Tilbudene gælder indtil d. 20. marts 1993

DER

Hvidovrevej 160
Tlf. 31 47 07 00

HIF's Heppere...



Det er os fra HIF....

Melodi: »Du må få min sofacykel, når jeg dør!«

Det er os fra HIF, der spiller her!
 Det er os fra HIF, der spiller her!
 Nu skal F.C. ned på halen,
 så vi snart kan få pokalen!
 Det er os fra HIF, der spiller her!
 Ju-bi-jæ-jæ ju-bi-ju-bi-jæ
 Ju-bi-jæ-jæ ju-bi-ju-bi-jæ
 Nu skal F.C. ned på halen,
 så vi snart kan få pokalen!
 Det er os fra HIF, der spiller her!



matas



ACTION

Russisk rod
 (Sibirisk ginseng)



Action Russisk rod er et rent naturprodukt for dig, der fysisk eller psykisk vil præstere lidt mere end sædvanligt.

Til dig der vil præstere lidt mere...

Hvidovre Stationscenter
 Tlf. 31 75 72 44

Hvidovrevej 322
 Tlf. 31 49 49 04
 (Bredalsparken)

Frihedens Butikcenter
 Tlf. 31 49 64 31

Klar besked om sund fornuft...

matas



Hvidovre IF

- 1 Michael Steensgaard (M)
- 2 Claes Pedersen
- 3 Benny Mundt
- 4 Michael Porsager
- 5 Thomas Schønnemann
- 6 Per Steffensen (anf.)
- 7 Ole Jensen
- 8 Kim Rasmussen
- 9 Søren Ruhoff
- 10 Torben Hallum
- 11 Peter Lassen
- 12 Søren Andersen
- 13 Jan Boelsmand
- 14 Michael Jørgensen (M)
- 15 Carsten Hallum
- 16 Henrik Agger
- 17 Kim Voss
- 18 Martin Andreasen

SORIBITS®

CHEWING GUM



Dommertrio:

Arne Hansen Dommer
 Torben Siersen Linievogter tribune
 Jan Damgaard ... Linievogter klubhuset



F.C. Kbh.

- 1 Palle Petersen (M)
- 18 Thomas Risum
- 2 Kenneth Wegner
- 3 Ivan Nielsen
- 4 Brian Kaus
- 5 Lars Højer Nielsen
- 6 Pierre Larsen
- 7 Jørgen Juul Jensen
- 8 Iørn Uldbjerg
- 9 Michael Manniche
- 10 Mark Strudal
- 11 Martin Johansen
- Michael Johansen
- Michael Giolbas
- Carsten V. Jensen
- Christian Lønstrup
- Diego Tur
- Morten Falch
- Kim Mikkelsen



BRØDRENE
vestergaard



ComTravel

LOKALAVISEN

HVIDOVRE AVIS

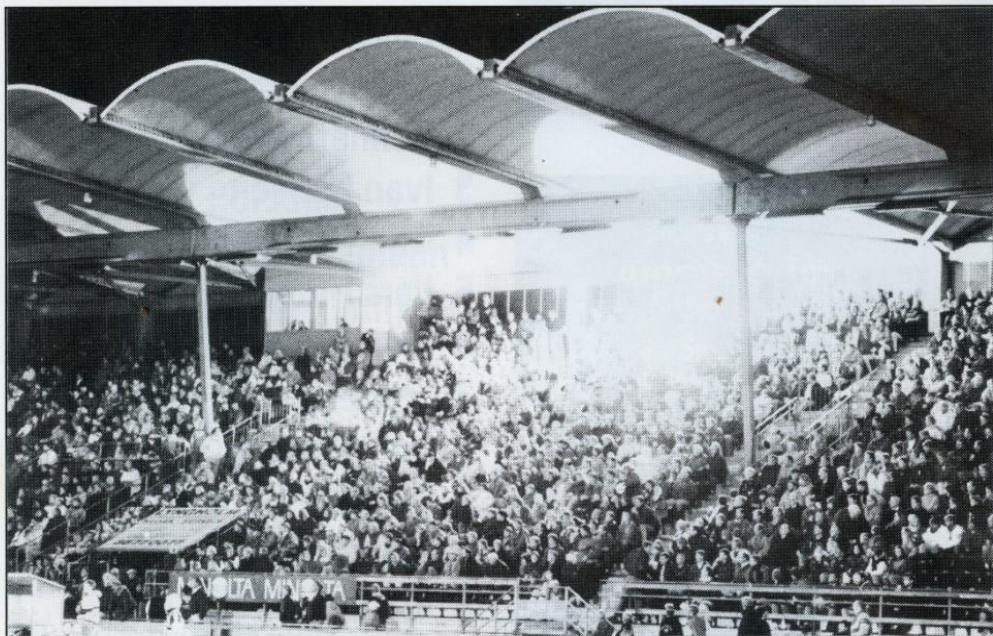


Dansk Avis Tryk



Commercial
Leasing

Da alt gik op i romerlys stemning, fest og farver



Vil du spille fodbold i HIF?

HIF tror, at dette er fodboldklubben for dig! En klub, som du vil kunne lide at være med i! HIF er nemlig en stor fodboldklub med stolte traditioner, ca. 800 medlemmer og mange veluddannede trænere og ledere, der altid vil kunne hjælpe og vejlede fodboldinteresserede børn og

unge. Desuden deltager HIF i mange udenlandske turneringer - alene i år i både Frankrig og Tyskland.

HIF-fodbold har fostret ialt 19 landsholdsspillere i klubben, har vundet 3 danske fodboldmesterskaber og 1 pokalmesterskab. Efter en lille stagnering er HIF nu på vej

som storklub igen med nye »store« spillere.

Alt dette kan du være med til ved at kontakte en gruppeleder i HIF i den afdeling, du, ifølge din alder, hører til i. Gruppelederen kan oplyse dig om træningstider i foråret.

Afdeling	Alder	Gruppeleder	Tlf. nr.
Microputter	5- 8	Steen Riedel-Jørgensen	31 78 49 93
Miniputter	8-10	Ebbe Bay	31 49 13 18
Minipiger	5-10	Tina Andersen	31 49 36 54
Lilleputter	10-12	Jan Dørge	31 78 14 21
Piger	10-14	Henrik Nielsen	31 49 83 04
Drenge	12-14	Per Myhrann	31 78 07 44
Juniorer	14-16	John Nybo Jacobsen	31 78 30 53
Damejuniorer	14-18	Bjørn Hertsdal	36 77 04 39
Ynglinge	16-18	Søren Mogensen	31 49 53 35

Hvis du er i tvivl om noget, kan du også ringe til HIF's kontor på tlf.: 31 78 17 72 og få svar på dine spørgsmål.

Kontortid: Mandag-onsdag kl. 10.00-16.00 - Torsdag desuden til kl. 18.00

Kontingent for tiden:

Juniorer og ynglinge: 250 kr. halvårligt - Øvrige: 200 kr. halvårligt. Det er tilladt at deltage i træningen et par gange, inden man tager stilling til endelig indmeldelse.



Hos Danica er forrentningens glæde den største.

Mange tager Danica for pengenes skyld, når det gælder pensionsopsparring. Hos Danica har vi traditioner for at spille sikkert. Og derfor kan vi fremvise en fin resultatliste, når det gælder forrentningen af kundernes penge.

Men der er andet i livet end penge. Også når det gælder pensionsordnin-

ger. Så hos Danica kan du sikre din indtægt og få præmiefritagelse, hvis du mister arbejdsevnen. Du får garanti for en positiv forrentning af din opsparing hvert år. Og du kan skræddersy din pension, så den passer nøjagtigt til dig og din families ønsker om tryghed.

Hør mere om Danica pensions-

ulykkes- og sygeforsikring på et af de mange Baltica kontorer. Her får du en pension, der går målrettet efter en god forrentning.

Danica 

Pensioner, hvor der ikke mangler noget.

FC København 1992-93



Åbent hver dag
fra kl. 7.00



DOMUS AUTO

RETORTVEJ 1 • 2500 VALBY • TLF. 31 16 49 49

HAR SKIFTET EJER

Vi markerer overtagelsen
med et bragende godt tilbud:

**10% rabat på alt arbejde
i marts og april**



Værdikupon

Ved aflevering af denne kupon ydes
gratis lygte- og bremsekontrol.
Endvidere gratis
motorvask og olie i
forbindelse med
serviceeftersyn.



DOMUS AUTO

Gældende til og med
31. juli 1993

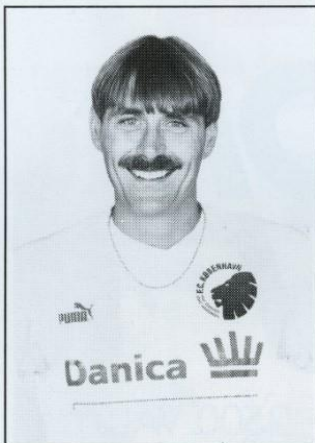
PROFILER



Michael Manniche

At tale om profiler og FC København er stort set det samme som at tale om FC København. Holdet består næsten kun af spillere, der på en eller anden måde eller på et eller andet tidspunkt er eller har været med, hvor det sker.

Målmand Palle Petersen, der har vogtet på OL-holdet. Brian Kaus og Lars Højer, der er ligalandsholdsspillere. Ivan Nielsen, Michael Manniche, Pierre Larsen, Jørgen Juul Jensen og Søren Lyng, der alle har været på landsholdet. Og så Diego Tur, Iørn Ulbjerg, Kenneth Weg-



Ivan Nielsen

ner, Christian Lønstrup, Michael Johansen, Martin Johansen samt Kim Mikkelsen, der enten har spillet U21 eller OL-kampe. Endelig er der Mark Strudal, der stadig er inde i varmen på det danske landshold.

På HIF's mandskab er der flest spillere, der ikke er eller har været i berøring med de bedste danske fodboldmandskaber. Målmand Michael Stensgaard er netop blevet udtaget til det kommende OL-mandskab, og Per Steffensen er ret ene om at have været HIF's repræsentant i landsholdregi.



Pierre Larsen

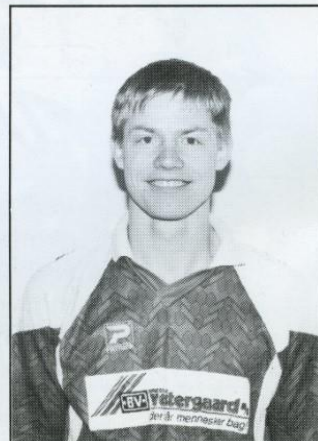
Resten af truppen tæller en rimelig bred vifte af talentfulde spillere, der for de flestes vedkommende, er på vej. Her tænkes især Michael Porsager, Henrik Agger, Carsten Hallum, Morten Hamm, Martin Andreassen Og Thomas Schønnemann. Den øvrige trup tæller garvede spillere, der alle har spillet på højere niveau end det, HIF frister for nærværende. Her tænkes på Peter Lassen, Torben Hallum, Claes Pedersen, Kim Voss, Søren Ruhoff, Jan Boelsmand, Ole Jensen og Søren Andersen.



Henrik Agger



Torben Hallum



Søren Andersen

SÅ ER DØREN ÅBEN!

Efter endt ombygning kan Scandic Hotel nu byde velkommen i den ny og større

Dart Pub

ved hovedindgangen. Kommer du idag efter kampen og viser dit program er vi værter ved det første glas fadøl.

Nu åbent

Hverdag kl. 12.00-01.00

På gensyn



SCANDIC
HOTEL

KØBENHAVN · HVIDOVRE
KETTEVEJ 4 - TLF. 31 49 82 22

»Tvillingerne« kunne have spillet for HIF

Havde HIF haft et talentfuldt ynglingemandskab da vi tænkte på at skifte klub var HIF måske blevet foretrukket for KB, fortæller Michael Johansen

- Det kunne have været HIF, vi spillede for som ynglinge, fortæller den ene af »Johansen-tvillingerne«, Martin Johansen.

- Da vi, Martin og jeg, havde spillet vores 10 år i Rosenhøj, (fra 4. til 14. år) og så småt var begyndt at tænke på fremtiden, kiggede vi selvfølgelig på, hvordan talentmassen i de forskellige klubber i vores område så ud. Samtidig havde vi fået anbefalet KB, og da den netop havde et meget talentfuldt ynglingehold, valgte vi den. En beslutning

vi aldrig har fortrudt...

- Vi havde mødt HIF ved flere lejligheder i opgør for Rosenhøj, så vi kendte styrken. HIF havde et godt hold, men mere et middelhold, og de placerede sig da også midt i rækken, hvor vi vandt...

- Havde HIF haft et stærkt mandskab dengang, var det nok blevet der vi startede karrieren, men nu blev det KB, og allerede som ynglinge blev vi rykket op på seniorholdet. Så gik det ellers slag i slag, og nu gælder det altså HIF mod FC Kø-

benhavn. Det er et opgør, som mange sikkert vil se hen til. Vi glæder os, og vi vinder. Vi er favoritter, og så skal vi også vinde. Det betyder ikke samtidig, at vi tager løs på opgaven. Vi undervurderer bestemt ikke HIF. Tværtimod. Vi regner med, at det bliver en vanskelig opgave, hvor vi skal vise, at vi er det bedste hold. Derudover skal vi vinde for at være sikre på en deltagelse i de store turneringer. Så vi tager meget seriøst på den kommende opgave, slutter Michael Johansen.



Michael og Martin Johansen i Rosenhøj-dragten. Begge følger med i deres gamle klubs bestræbelser på at blive endnu bedre.

Nº1 PÅ SVENSKTOPPEN

Subaru er kåret som bilen med den højeste tekniske kvalitet i Sverige foran mærker som Toyota, Mazda, Mercedes og for den sags skyld Volvo og Saab.

Bag den årlige undersøgelse står Svensk Bilprøvnings, Konsumentværket og 10.000 kvalitetsbevidste svenske bilister.

Dansk bilister, der går ind for kvalitet, skal skynde sig, hvis de vil have en Subaru i år.

Danmark er kun tildelt 500 biler fra den lille eksklusive japanske fabrik.



SUBARU
JAPANSK NÅR DET ER BEDST



Subaru Legacy leveres med flere motorstørrelser f.eks. Legacy 2,0 GL sedan kr. 194.996, Legacy Stationcar fra 199.997 ekskl. lev.

Bjørn Canings Eftf.

HVIDOVREVEJ 135 · HVIDOVRE · TLF. 31 75 70 68

Fodbold 2. Division Øst Forår 1993

20. marts

15.00 HIK - **Hvidovre**
15.00 Kastrup - Roskilde

21. marts

13.00 Herlev - Skovshoved
13.00 AB - Avarta

27. marts

15.00 Skovshoved - AB

28. marts

13.00 Avarta - HIK
13.00 Roskilde - Herlev
19.00 **Hvidovre** - Kastrup

3. april

15.00 Kastrup - HIK
15.00 Skovshoved - Avarta

4. april

13.00 Herlev - **Hvidovre**
13.00 AB - Roskilde

12. april

13.00 Avarta - Kastrup
13.00 Roskilde - Skovshoved
15.00 HIK - Herlev
19.00 **Hvidovre** - AB

17. april

15.00 Skovshoved - **Hvidovre**

18. april

13.00 AB - HIK
13.00 Herlev - Kastrup
13.00 Roskilde - Avarta

24. april

15.00 Kastrup - AB

25. april

13.00 Avarta - Herlev
19.00 **Hvidovre** - Roskilde
19.00 HIK - Skovshoved

1. maj

15.00 Skovshoved - Kastrup

2. maj

13.00 AB - Herlev
19.00 Avarta - **Hvidovre**

8. maj

15.00 Skovshoved - Roskilde
15.00 Kastrup - Avarta

9. maj

13.00 AB - **Hvidovre**
13.00 Herlev - HIK

16. maj

13.00 Roskilde - AB
19.00 Avarta - Skovshoved
19.00 HIK - Kastrup
19.00 **Hvidovre** - Herlev

22. maj

15.00 Kastrup - **Hvidovre**

23. maj

13.00 AB - Skovshoved
13.00 Herlev - Roskilde
19.00 HIK - Avarta

29. maj

15.00 Skovshoved - Herlev
15.00 Roskilde - Kastrup

31. maj

19.00 Avarta - AB
19.00 **Hvidovre** - HIK

5. juni

15.00 Kastrup - Skovshoved

6. juni

13.00 Herlev - AB
19.00 **Hvidovre** - Avarta
19.00 HIK - Roskilde

13. juni

13.00 Skovshoved - HIK
13.00 Roskilde - **Hvidovre**
13.00 AB - Kastrup
13.00 Herlev - Avarta

20. juni

13.00 Kastrup - Herlev
13.00 HIK - AB
13.00 **Hvidovre** - Skovshoved
13.00 Avarta - Roskilde

**Banken, hvor
du bliver
hørt!**



Skifte bank? - og hvorfor lige nu?

Fordi det lige nu er gratis at skifte til en rigtig god bank

Det er klogt at handle, hvor du gør den bedste forretning - det gælder ikke mindst, når du vælger bank.

Forstædernes Bank er et godt valg. Vi tilbyder bl.a.:

- Ungdomskonto op til 7,50%
- Aktionærkonto op til 7,25%
- Indekskonto op til 10,00%
- Pensionskonto op til 10,00%
- Bolig- og billån fra 13,92% *)

Men den største fordel ved at flytte til Forstædernes Bank er, at vi allerede har gennemført de rationaliseringer, som mange banker er i gang med nu - det betyder, at vi har tid til at lytte til dig.

*) Tillægges de årlige omkostninger (5 kr. i udskriftsgebyr), udgør renten 13,94% forudsat gratis bankskift og at allerede etablerede sikkerheder overføres. Løbetiden er ved beregningen sat til 15 år for boliglån og 7 år for billån.

**Skynd dig!
Tilbuddet
gælder kun
til den
15. marts**

**NB: Til 1/4
på Hvidovrevej
Se adressebund**

Skift bank - uden omkostninger

Lige nu har vi et sært tilbud, der gør det gratis at skifte til Forstædernes Bank.

Ingen oprettelsesgebyrer, provisioner eller værdipapirgebyrer - og vi betaler også stempelafgiften til staten.

Gør som 4.000 andre kunder sidste år. Og gør det nu, hvor fordelene ikke reduceres af flytteomkostninger.

Skift til en bank, der er blevet større ved at lytte til sine kunder



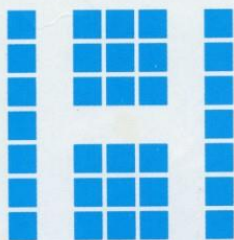
forstædernes bank

Amager: Tlf. 32 96 01 88 • Ballerup: Tlf. 44 97 00 57 • Brøndby: Tlf. 43 96 67 20 • Frederiksberg: Tlf. 31 21 21 20 • Glostrup: Tlf. 43 96 65 20
Glostrup Storcenter: Tlf. 42 45 57 20 • Greve: Tlf. 42 90 04 49 • Hvidovre: Tlf. 31 78 05 17 • Ishøj Bycenter: Tlf. 42 73 15 20 • Islev: Tlf. 38 70 40 55
Lyngby: Tlf. 45 87 63 00 • Rodovre Centrum: Tlf. 31 41 17 20 • Skovlunde: Tlf. 44 94 17 17 • Søborg: Tlf. 31 56 56 33 • Taastrup:
Tlf. 42 99 04 74 • Værløse: Tlf. 42 48 17 20.

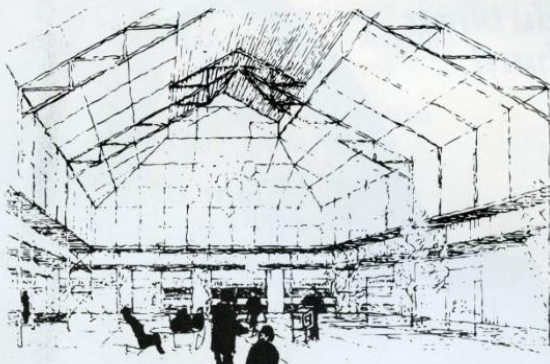
Medbring programmet og tilbuddet gælder helt til 1. april 1993



HVIDOVRE STATIONSCENTER



**ISO og Irma
samt
specialforretninger**



Fødevarerforretninger:

Centerslagteren	31 47 26 44
Centerbageren	31 75 48 20
Fiskeren	31 47 48 58
Lani Ost	31 75 57 76
Matas	31 75 72 44
Radisen, frugt - grønt	31 75 43 94

Supermarkeder:

Irma	31 75 03 17
ISO	31 75 25 11

Restauranter m.m.:

Café Cappuccino	31 75 00 31
Asta Fast Food	31 47 08 27
Yi Yuan Restaurant (1. sal)	31 75 11 14

Langvarige forbrugsgoder:

Center Læder	31 75 02 75
HC Farve & Tapet	31 75 04 03
Fona	31 47 16 21
BR Legetøj	31 75 43 17
Facetten, ure, guld, sølv	31 47 23 29
Synoptik	31 47 14 61
Camera Foto	31 47 35 53
Bonnie Dyrecenter	31 75 02 06
Center Bøger	31 75 93 13
Thiele	31 47 08 86

Beklædning, sko m.m.:

Hvidovre Sko	31 75 85 85
Tippy	31 75 74 04
Tolsgaard herretøj	31 75 78 61
Fantasy	31 75 53 52
Princess Garn	31 75 05 30
B.K. Sport	31 75 46 00
E H Mode	31 75 66 75
Hennes & Mauritz	31 75 11 31
MacCoy	31 47 00 80

Servicevirksomheder m.m.:

Den Danske Bank	31 47 12 66
Frisør Roland	31 47 21 15
Apoteksudsalg	31 75 40 77

1. sal:

Centerkontoret	31 75 28 47
Fitness Club	31 47 43 00
Hvidovre Skatteforvalt.	31 78 12 11
Revisor Sv. Å. Jensen	31 47 11 66
Københavns Amt og Vestegnens Lungeklinik	31 47 14 22

2. sal:

Kiropraktor Ole Norup	31 47 04 47
Tandlæge Karin Sander-Jensen	31 75 00 50
Tandlæge Vestergaard	31 75 07 77
Fysioterapeuterne	31 47 11 88
Vikarcentret	31 47 33 99

BUTIKKERNES ÅBNINGSTIDER:

Mandag	9.30-17.30	Torsdag	9.30-19.00
Tirsdag	9.30-17.30	Fredag	9.30-19.00
Onsdag	9.30-17.30	Lørdag	9.00-14.00

FØRSTE LØRDAG I MÅNEDEN 9.00 - 17.00